

外甲七二

昭和七年九月十五日

内閣書記官長

内閣書記官長

昭和七年九月十五日

濟

内閣總理大臣 齋藤

法制局長官

印

外務大臣

齋藤

陸軍大臣

高橋

文部大臣

大石

逓信大臣

小幡

内務大臣

齋藤

海軍大臣

山本

農林大臣

高橋

鐵道大臣

高橋

大藏大臣

齋藤

司法大臣

大石

商工大臣

大石

拓務大臣

齋藤

四

別紙外務大臣請議日滿議定書公布
方請議ノ件ヲ審査スルニ右ハ相當ノ
議ト思考ス依テ請議ノ通條約公布

長官

ノコトニ閣議決定セラレ可然ト認ム
條約案

呈案ノ通

條一機密第三九七號

昭和七年九月十二日

外務大臣伯爵内 田 康

内閣總理大臣子爵齋 藤 實 殿

日滿議定書公布方請議ノ件

滿洲國新京ニ於テ帝國特命全權大使ガ滿洲國國務總理ト共ニ近ク
署名調印スベキ議定書公布方至急可然御取計相成様致度別紙公布
案相添ヘ此段及請議候也

迫而調印濟ノ節ハ其ノ旨直ニ通報ニ及ブベク候

外甲 七二

外務省



朕樞密顧問ノ諮詢ヲ經テ裁可シ昭和七年九月十五日滿洲國新京ニ於
テ帝國特命全權大使ガ滿洲國國務總理ト共ニ署名調印シタル議定書
ヲ茲ニ公布セシム

御 名 御 璽

昭和七年九月十五日

內閣總理大臣

外務大臣

陸軍大臣

海軍大臣

外務省

條約第九

號

議定書

日本國ハ滿洲國ガ其ノ住民ノ意思ニ基キテ自由ニ成立シ獨立ノ一國
家ヲ成スニ至リタル事實ヲ確認シタルニ因リ

滿洲國ハ中華民國ノ有スル國際約定ハ滿洲國ニ適用シ得ベキ限り之
ヲ尊重スベキコトヲ宣言セルニ因リ

日本國政府及滿洲國政府ハ日滿兩國間ノ善隣ノ關係ヲ永遠ニ鞏固ニ
シ互ニ其ノ領土權ヲ尊重シ東亞ノ平和ヲ確保センガ爲左ノ如ク協定
セリ

一 滿洲國ハ將來日滿兩國間ニ別段ノ約定ヲ締結セザル限り滿洲國
領域内ニ於テ日本國又ハ日本國臣民ガ從來ノ日支間ノ條約協定其

ノ他ノ取極及公私ノ契約ニ依リ有スル一切ノ權利利益ヲ確認尊重
スベシ

二 日本國及滿洲國ハ締約國ノ一方ノ領土及治安ニ對スル一切ノ脅
威ハ同時ニ締約國ノ他方ノ安寧及存立ニ對スル脅威タルノ事實ヲ
確認シ兩國共同シテ國家ノ防衛ニ當ルベキコトヲ約ス之ガ爲所要
ノ日本國軍ハ滿洲國內ニ駐屯スルモノトス

本議定書ハ署名ノ日ヨリ效力ヲ生ズベシ
本議定書ハ日本文及漢文ヲ以テ各二通ヲ作成ス日本文本文ト漢文本
文トノ間ニ解釋ヲ異ニスルトキハ日本文本文ニ據ルモノトス

右證據トシテ下名ハ各本國政府ヨリ正當リ委任ヲ受ケ本議定書ニ署

名調印セリ

昭和七年九月十五日即チ大同元年九月十五日新京ニ於テ之ヲ作成ス

日本帝國特命全權大使 武藤信義(印)

滿洲國國務總理 鄭孝胥(印)

右漢文左ノ如シ

書

は(イ)

議定書

因日本國確認滿洲國根據其住民之意思自由成立而成一獨立國家之事
實

因滿洲國宣言中華民國所有之國際約款其應得適用於滿洲國者爲限即
應尊重之

滿洲國政府及日本國政府爲永遠鞏固滿日兩國間善隣之關係互相尊重
其領土權且確保東^亞之和平起見爲協定如左

一 滿洲國將來滿日兩國間未另訂約款之前在滿洲國領域內日本國或
日本國臣民依據既存之日中兩方間之條約協定其他約款及公私契約
所有之一切權利利益即應確認尊重之

二 滿洲國及日本國確認對於締約國一方之領土及治安之一切脅威同時亦爲對於締約國他方之安寧及存立之脅威相約兩國協同當防衛國家之任爲此所要之日本國軍駐紮於滿洲國內
本議定書自簽訂之日起卽生效力
本議定書繕成漢文日本文各二份漢文原文與日本文原文之間如遇解釋不同之處應以日本文原文爲準

爲此記名兩員各奉本國政府之正當委任將本議定書簽字蓋印以昭信守

大同元年九月十五日

訂於新京

昭和七年九月十五日

滿洲國國務總理 鄭孝胥(印)

日本帝國特命全權大使 武藤信義(印)

急

内閣書記官
朝彦

條一機密第三九九號

昭和七年九月十五日

外務次官 有田 八

内閣書記官長 柴田 善三郎 殿

日滿議定書公布ニ關スル件

曩ニ本年九月十二日附内田外務大臣發齋藤内閣總理大臣宛條一機密
第三九七號ヲ以テ申進ジ置キタル日滿議定書公布ノ件ニ關シ本月十
五日署名調印相濟ミタルニ付右議定書公布方至急可然御取計相成様
致度シ

外務省
朝彦

外務省
朝彦

外務省



智利國「オヤネデル」政府

承認ノ件

右謹テ御覽ニ供ス

昭和七年十月三十一日

内閣總理大臣子爵齋藤實

